

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1951 No. 14

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Vijfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-
overeenkomst van 5 September 1944; 's-Gravenhage,
7 November 1950.*

B. TEKST

Vijfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst, getekend te Londen op 5 September 1944

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, enerzijds en

Zijne Koninklijke Hoogheid de Koninklijke Prins Boudewijn, handelend zowel in naam van Zijne Majesteit de Koning der Belgen, als in naam van Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg, krachtens bestaande overeenkomsten, anderzijds,

bewust van de noodzakelijkheid opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief der douanerechten gevoegd bij de douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 September 1944, verduidelijkt en uitgelegd overeenkomstig het eerste Protocol, getekend te 's-Gravenhage op 14 Maart 1947, hebben te dien einde tot hun Gevolmachtigden benoemd, te weten:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Zijne Excellentie Mr. D. U. Stikker, Minister van Buitenlandse Zaken.

Zijne Koninklijke Hoogheid de Koninklijke Prins Boudewijn:

Zijne Excellentie de Heer E. Graeffe, Ambassadeur van België te 's-Gravenhage.

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1

De volgende wijzigingen worden aangebracht in het tarief van invoerrechten, behorende bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse douane-overeenkomst:

Paragraaf 3 der Inleidende bepalingen wordt gelezen als volgt:

§ 3

1. Voor de berekening van het invoerrecht wordt de waarde naar boven afgerond in eenheden of veelvoud van tien Belgische frank of van een gulden. Voor de toepassing van dit lid worden mede als „waarde” aangemerkt, de daarvoor, volgens de bepalingen van het tarief van invoerrechten in de plaats tredende geldbedragen.

**Cinquième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique,
le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres,
le 5 septembre 1944**

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, d'une part, et

Son Altesse Royale le Prince Royal Baudouin, agissant, tant au nom de Sa Majesté le Roi des Belges qu'au nom de Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg, en vertu d'accords existants, d'autre part,

reconnaissant la nécessité d'apporter de nouvelles modifications au tarif des droits de douane, annexé à la Convention douanière, signée à Londres, le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à la Haye, le 14 mars 1947, ont désigné à cet effet leurs plénipotentiaires à savoir:

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas:

Son Excellence Monsieur D. U. Stikker, Ministre des Affaires Etrangères.

Son Altesse Royale le Prince Royal Baudouin:

Son Excellence Monsieur E. Graeffe, Ambassadeur de Belgique à la Haye.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1

Les modifications suivantes sont apportées au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention Douanière Belgo-Luxembourgeoise-Néerlandaise:

Le § 3 des Dispositions préliminaires est remplacé comme suit:

§ 3.

1. Pour le calcul du montant des droits d'entrée, la valeur est arrondie au florin supérieur ou à la dizaine de francs belges supérieure. Pour l'application du présent alinéa, on entend également par „valeur” les montants qui en tiennent lieu aux termes du tarif des droits d'entrée.

2. Delen van een kilogram, van een liter of van een meter worden voor een geheel kilogram, voor een gehele liter of voor een gehele meter genomen.

Deze regel lijdt uitzondering indien de hoeveelheid of de maat, waarover het invoerrecht moet worden berekend, minder dan een kilogram, minder dan een liter of minder dan een meter bedraagt. In dit geval worden delen van een hectogram, van een deciliter of van een decimeter, voor een geheel hectogram, voor een gehele deciliter of voor een gehele decimeter genomen.

3. De berekening van het invoerrecht naar de sterkte volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac geschiedt steeds per tiende van een graad, met dien verstande, dat gedeelten van een tiende graad worden verwaarloosd.

4. Het door de aangever verschuldigde invoerrecht wordt voor elke onder een post op een aangifte ten invoer aangegeven partij goederen, afgerond tot de naasthogere Belgische frank dan wel tot de naasthogere volle tien cent.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
	<p>Na het opschrift van Hoofdstuk 2 wordt een Algemene aantekening geplaatst, luidende :</p> <p>Algemene aantekening. Vlees, bereid of geconserveerd in korsten, in potten, in dozen of in bussen, dan wel in luchtdichte verpakkingen, zomede vlees, op andere wijze bereid dan in dit hoofdstuk is bedoeld, wordt ingedeeld onder Hoofdstuk 16.</p> <p>De aantekening op post 18 vervalt.</p> <p>Na het opschrift van Hoofdstuk 3 wordt een Algemene aantekening geplaatst, luidende :</p> <p>Algemene aantekening. Vis, schaal-, schelp- en weekdieren, bereid of geconserveerd in potten, in dozen of in bussen, dan wel in luchtdichte verpakkingen, zomede vis, schaal-, schelp- en weekdieren, op andere wijze bereid dan in dit Hoofdstuk is bedoeld, worden ingedeeld onder Hoofdstuk 16.</p> <p>De aantekening op post 20 vervalt.</p>	
105	<p>Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd:</p> <p><i>a</i> en <i>b</i> onveranderd</p> <p><i>c</i>. Soja-, zonnebloem- en maïsolie:</p> <p>1. Sojaolie:</p> <p>A. ruw of voorbewerkt</p>	<p>onveranderd</p> <p>5 t. h.</p>

2. Les fractions de kilogramme, de litre ou de mètre sont comptées pour un kilogramme entier, pour un litre entier ou pour un mètre entier.

Cette règle n'est pas applicable lorsque la quantité sur laquelle le droit doit être calculé, est inférieure à un kilogramme, à un litre ou à un mètre. Dans ce cas, les fractions d'hectogramme, de décilitre ou de décimètre sont comptées pour un hectogramme entier, un décilitre entier ou un décimètre entier.

3. Le calcul du montant des droits d'entrée établis sur le titrage d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, est fait par dixième de degré, étant entendu que les fractions inférieures à un dixième de degré sont négligées.

4. Pour chaque lot de marchandises faisant l'objet d'un article dans une déclaration à l'importation, le montant des droits d'entrée est arrondi, selon le cas, à la dizaine de cents supérieure ou au franc belge supérieur.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<p>En tête du Chapitre 2, insérer la Note générale suivante :</p> <p>Note générale. Appartiennent au Chapitre 16, les viandes préparées ou conservées en croûtes, en terrines, en bocaux, en boîtes ou en récipients hermétiquement fermés, ainsi que les viandes qui ont subi une préparation autre que celles visées au présent Chapitre.</p> <p>La note à la position 18 est supprimée.</p> <p>En tête du Chapitre 3, insérer la Note générale suivante :</p> <p>Note générale. Appartiennent au Chapitre 16, les poissons, crustacés et mollusques préparés ou conservés en terrines, en bocaux, en boîtes ou en récipients hermétiquement fermés, ainsi que les poissons, crustacés et mollusques qui ont subi une préparation autre que celles visées au présent Chapitre.</p> <p>La note à la position 20 est supprimée.</p>	
105	<p>Huiles fixes, liquides ou concrètes, d'origine végétale, brutes, épurées ou raffinées:</p> <p><i>a</i> et <i>b</i> sans changement</p> <p><i>c</i>. de soya, de tournesol et de maïs:</p> <p>1. de soya:</p> <p>A. brute ou prétravaillée</p>	<p>sans changement</p> <p>5 p. c.</p>

Nrs.	Omschrijving	Tarief
	B. andere	10 t. h.
	2. Zonnebloem- en maïsolie:	
	A. ruw	5 t. h.
	B. andere	10 t. h.
	d. Katoenzaadolie:	
	1. ruw of voorbewerkt	5 t. h.
	2. andere	10 t. h.
	e tot en met l onveranderd	onveranderd
108	Natuurlijk ledersmeer	onveranderd
138	Tomaten en tomatensaus, verduurzaamd, ook indien gekruid	onveranderd (¹)

¹) De in deze post vermelde goederen zijn, indien daaraan ten minste 10 ten honderd suiker is toegevoegd, bovendien onderworpen aan een invoerrecht van:

frs. 150 of f 11,40 per 100 kg netto-gewicht, indien zij ten minste 10, doch niet meer dan 50 ten honderd suiker bevatten;

frs. 300 of f 22,80 per 100 kg netto-gewicht, indien zij meer dan 50 ten honderd suiker bevatten.

173	Steen-, klip- of mijnzout, zeezout (chloor-natrium), moederloog daaronder begrepen, zeewater:	
	a. zout, geschikt voor menselijke consumptie, ook indien gemalen	100 kg netto-gewicht frs. 13,15 of f 1,—.
	b. onveranderd ¹).	onveranderd

¹) Behoud van de bestaande verwijzing.

174	Zwavel:	
	a. onveranderd	onveranderd
	b. andere	15 t. h.

Nrs.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	B. autre	10 p. c.
	2. de tournesol et de maïs:	
	A. brutes	5 p. c.
	B. autres	10 p. c.
	d. de coton:	
	1. brute ou prétravaillée	5 p. c.
	2. autre	10 p. c.
	e, f, g, h, i, k et l sans changement	sans changement
108	Dégras naturel	sans changement
138	Tomates et sauces de tomates en conserve, même assaisonnées	sans changement (¹)

¹) Lorsqu'ils sont additionnés de sucre dans la proportion d'au moins 10 p.c. les produits repris à cette position sont passibles en outre d'un droit de douane de :
150 francs ou 11,40 florins les 100 kg poids net, s'ils contiennent de 10 à 50 p.c. de sucre;
300 francs ou 22,80 florins les 100 kg poids net, s'ils contiennent plus de 50 p.c. de sucre.

173	Sel gemme, sel de saline, sel marin (chlorure de sodium), y compris les eaux mères; eau de mer:	
	a. Sel propre à l'alimentation humaine, moulu ou non	100 kg poids net fr. 13,15 ou f 1,—
	b. sans changement ¹)	sans changement

¹) Maintien du renvoi existant.

174	Soufre:	
	a. sans changement	sans changement
	b. autre	15 p. c.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
196	Metaalslakken, ijzerschuim en ander afval verkregen bij de vervaardiging van ijzer en staal, met uitzondering van thomasslakken:	
	a. slakkenwol en andere minerale wol . . .	10 t. h.
	b. onveranderd	onveranderd
217	Gassen, gecomprimeerd of vloeibaar of vast:	
	a tot en met h onveranderd	onveranderd
	i. Distikstofoxyde	10 t. h.
	k. andere, zeldzame gassen daaronder begrepen	vrij
233	Zouten van boorzuur:	
	a. Natriumboraaat	onveranderd
	b. onveranderd	onveranderd
274	Aromatische en heterocyclische organische verbindingen:	
	a tot en met e onveranderd	onveranderd
	f. kunstmatige zoetstoffen:	
	1. onveranderd	onveranderd
	2. andere	10 t. h.
	g. onveranderd	onveranderd
	De na post 274 voorkomende aanduiding wordt gelezen:	
	Pharmaceutische producten; andere chemische producten en preparaten (275 tot en met 292).	
	De na post 287 voorkomende aanduiding „Pharmaceutische producten (288 tot en met 292)” vervalt.	
289	Opotherapeutische producten; hormonen en hun synthetische substituten, vitaminen en enzymen, zomede zouten en andere verbindingen daarvan:	
	a. Opotherapeutische producten (orgaanpreparaten)	10 t. h.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
196	Scories, laitiers et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier, à l'exception des scories de déphosphoration:	
	<i>a.</i> Laine de scories ou de laitiers et autres laines minérales	10 p. c.
	<i>b.</i> sans changement	sans changement
217	Gas comprimés ou liquéfiés ou solidifiés:	
	<i>a, b, c, d, e, f, g et h</i> sans changement . .	sans changement
	<i>i.</i> Protoxyde d'azote	10 p. c.
	<i>k.</i> autres, y compris les gaz rares . . .	exemption
233	Sels de l'acide borique:	
	<i>a.</i> Borate de sodium	sans changement
	<i>b.</i> sans changement	sans changement
274	Combinaisons organiques aromatiques et hétérocycliques:	
	<i>a, b, c, d et e</i> sans changement	sans changement
	<i>f.</i> substances édulcorantes artificielles:	
	1. sans changement	sans changement
	2. non dénommées	10 p. c.
	<i>g.</i> sans changement	sans changement
	Le titre figurant après la position 274 est modifié comme ci-après:	
	Produits pharmaceutiques; autres produits et préparations chimiques (275 à 292).	
	Le titre „Produits pharmaceutiques (288 à 292)” figurant après la position 287 est supprimé.	
289	Produits opothérapiques; hormones et leurs substituts synthétiques, vitamines et enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons:	
	<i>a.</i> Produits opothérapiques	10 p. c.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
	<i>b.</i> Hormonen en hun synthetische substituten, zomede zouten en andere verbindingen daarvan	10 t. h.
	<i>c.</i> Vitaminen, zomede zouten en andere verbindingen daarvan	vrij
	<i>d.</i> Enzymen, zomede zouten en andere verbindingen daarvan:	
	1. Pepsine, pankreatine	10 t. h.
	2. Leb	10 t. h.
	3. Diastase	10 t. h.
	4. andere	10 t. h.
322	Aanvochtende, reinigende of emulgerende middelen, niet afzonderlijk genoemd:	
	<i>a.</i> Sulforicinat, sulfoleaten en sulfore-sinaten	5 t. h.
	<i>b.</i> andere	5 t. h.
427	Sigarettenpapier:	
	<i>a.</i> in stroken van niet meer dan 15 centimeter breedte	onveranderd
	<i>b.</i> onveranderd	onveranderd
462	Garens van kunstzijde, niet gereed voor de verkoop in het klein:	
	<i>a.</i> geheel synthetisch bereid	10 t. h.
	<i>b.</i> andere	10 t. h.
463	Crin en platte draden van kunstzijde:	
	<i>a.</i> geheel synthetisch bereid	10 t. h.
	<i>b.</i> andere	10 t. h.
464	Afval van kunstzijde, los:	
	<i>a.</i> geheel synthetisch bereid	6 t. h.
	<i>b.</i> andere	6 t. h.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<i>b.</i> Hormones et leurs substituts synthétiques, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons	10 p. c.
	<i>c.</i> Vitamines, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons	exemption
	<i>d.</i> Enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons:	
	1. Pepsine, pancréatine	10 p. c.
	2. Présure	10 p. c.
	3. Diastase	10 p. c.
	4. autres	10 p. c.
322	Produits mouillants, détergents ou émulsifiants, non spécialement dénommés:	
	<i>a.</i> Sulforicmates, sulfoléates et sulforésinates	5 p. c.
	<i>b.</i> autres	5 p. c.
427	Papier à cigarettes:	
	<i>a.</i> en bande ne dépassant pas 15 centimètres de largeur	sans changement
	<i>b.</i> sans changement	sans changement
462	Fils de soie artificielle, non préparés pour la vente au détail:	
	<i>a.</i> entièrement synthétiques	10 p. c.
	<i>b.</i> autres	10 p. c.
463	Crins et fils plats (lames) en soie artificielle:	
	<i>a.</i> entièrement synthétiques	10 p. c.
	<i>b.</i> autres	10 p. c.
464	Déchets de soie artificielle, en masse:	
	<i>a.</i> entièrement synthétiques	6 p. c.
	<i>b.</i> autres	6 p. c.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
465	Stapelvezels, los of in bundels: <i>a.</i> geheel synthetisch bereid <i>b.</i> andere	 6 t. h. 6 t. h.
466	Afval van kunstzijde en stapelvezels, ge- kaard of gekamd: <i>a.</i> geheel synthetisch bereid <i>b.</i> andere	 6 t. h. 6 t. h.
467	Garens van afval van kunstzijde of van stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein: <i>a.</i> geheel synthetisch bereid <i>b.</i> andere	 10 t. h. 10 t. h.
468	Garens van kunstzijde, van afval van kunst- zijde of van stapelvezels, gereed voor de verkoop in het klein: <i>a.</i> geheel synthetisch bereid <i>b.</i> andere	 15 t. h. 15 t. h.
	<p>Na post 468 wordt een aantekening geplaatst, luidende:</p> <p>Aantekening op de posten 462 tot en met 468. Producten, in de samenstelling waarvan ten minste 85 ten honderd (van het gewicht) geheel synthetisch bereide kunstzijde voorkomt, worden als geheel syn- thetisch bereid aangemerkt.</p>	
594	Zakken: <i>a.</i> van jute: 1. onveranderd 2. nieuwe: A. waarvan het weefsel per tien centimeter in het vierkant niet meer bevat dan 36 inslagdraden, metende per half kilogram, in enkelvoudige draad, hoogstens 610 meter en welk weefsel voorts per vierkante meter meer weegt dan 600 gram	 onveranderd 6 t. h.

Nrs.	Omschrijving	Tarief
	B. overige <i>b</i> en <i>c</i> onveranderd	18 t. h. onveranderd
679	Klein glaswerk (glazen parels, onechte edelstenen, delen van glazen kronen en dergelijke): <i>a.</i> glazen parels <i>b.</i> ander	10 t. h. 12 t. h.
680 <i>bis</i>	Glasvezels en werken daarvan: <i>a.</i> verspinbare vezels, ook indien versneden, en werken daarvan: 1. Vezels, onbewerkt of in lonten 2. Garens 3. Lint, passementwerk, weefsel en andere werken: A. ongekleurd, voor chemisch en ander technisch gebruik B. andere <i>b.</i> niet verspinbare vezels (glaswol) en werken daarvan: 1. Vezels, los of in vliezen 2. Werken	10 t. h. 10 t. h. 12 t. h. 18 t. h. 10 t. h. 10 t. h.
704	Plaatijzer en plaatstaal, vlak, met bewerkt oppervlak: <i>a</i> en <i>b</i> onveranderd <i>c.</i> vertind (blik): 1. onveranderd 2. met een dikte van ten hoogste 0,35 mm <i>d</i> en <i>e</i> onveranderd	onveranderd onveranderd 4 t. h. onveranderd

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	B. autres	18 p. c.
	<i>b</i> et <i>c</i> sans changement	sans changement
679	Verroteries (perles en verre, pierres à bijoux, pièces de lustrerie et similaires):	
	<i>a</i> . Perles en verre	10 p. c.
	<i>b</i> . autres	12 p. c.
680 <i>bis</i>	Fibres de verre et ouvrages en fibres de verre:	
	<i>a</i> . Fibres textiles, continues ou discontinues et ouvrages en fibres textiles:	
	1. Fibres, brutes ou en mèches	10 p. c.
	2. Fils	10 p. c.
	3. Rubans, passementeries, tissus et autres ouvrages:	
	A. non colorés, pour usages chimiques et autres usages techniques	12 p. c.
	B. autres	18 p. c.
	<i>b</i> . Fibres non textiles (laine de verre) et ouvrages en fibres non textiles:	
	1. Fibres, en masse ou en nappes	10 p. c.
	2. Ouvrages	10 p. c.
704	Tôles de fer ou d'acier planes, ouvrées à la surface:	
	<i>a</i> et <i>b</i> sans changement	sans changement
	<i>c</i> . étamées (fer-blanc):	
	1. sans changement	sans changement
	2. d'une épaisseur de 35 centièmes de millimètre ou moins	4 p. c.
	<i>d</i> et <i>e</i> sans changement	sans changement

Nrs.	Omschrijving	Tarief
706	Bandijzer en bandstaal: <i>a</i> en <i>b</i> onveranderd <i>c</i> . met bewerkt oppervlak of opgelegd (geplatteerd) met andere metalen: 1. vertind (bandblik): A. met een dikte van meer dan 0,35 mm B. met een dikte van ten hoogste 0,35 mm 2. ander	onveranderd 6 t. h. 4 t. h. 6 t. h.
807	Scharen en al dan niet afgewerkte schaar- bladen: <i>a</i> . Schaarbladen: 1. enkel gestanst 2. andere <i>b</i> . Scharen	 6 t. h. 12 t. h. 12 t. h.
808	Snoeischaren, tondeuses en ander messen- makerswerk, elders genoemd noch elders onder begrepen, zomede delen daarvan: <i>a</i> . Snoeischaren: 1. Schaarbladen: A. enkel gestanst B. andere 2. Snoeischaren <i>b</i> en <i>c</i> onveranderd	 6 t. h. 12 t. h. 12 t. h. onveranderd
<p>Algemene aantekeningen betreffende Afdeling XVI.</p> <p>Het eerste lid van de Algemene aantekening nr. 3 op Afdeling XVI wordt gelezen als volgt:</p> <p>Behoudens de uitdrukkelijk gemaakte uitzonderingen worden onbewerkte delen en onderdelen van machines, van onedel metaal, ingedeeld onder de hoofdstukken betreffende werken van de stof, waaruit zij bestaan.</p> <p>Onder hetzelfde voorbehoud worden onbewerkte delen en onderdelen van machines, van andere stof-</p>		

Nrs.	Omschrijving	Tarief
	fen dan onedel metaal, alsmede bewerkte delen en onderdelen van machines ongeacht de stof waaruit zij bestaan, ingedeeld onder Afdeling XVI.	
	De Algemene aantekening no. 4 op Afdeling XVI wordt gelezen als volgt:	
	4. Krachtmachines van alle soorten, aangebracht in of op arbeidsmachines, dan wel vertoond tegelijk met de arbeidsmachines, waarvoor zij kennelijk bestemd zijn, worden getarifeerd als de machines, welke zij moeten aandrijven. Hetzelfde geldt voor drijfriemen en transportbanden, ongeacht de stof, waaruit zij bestaan.	
	Behoudens de gemaakte uitzonderingen wordt het gewicht van bedoelde krachtmachines en van de drijfriemen en transportbanden medegerekend voor het bepalen van de eventueel in het tarief voorkomende gewichtsgrenzen.	
355	Kranen en alle artikelen en toestellen, dienende tot het regelen van de toe- of afvoer van vloeistoffen en van gassen in leidingen:	
	a. Las- en snijbranders	6 t. h.
	b. overige:	
	1. van gietijzer, van ijzer, van staal of van smeedbaar gietijzer	15 t. h.
	2. van koper	15 t. h.
	3. van nikkel	15 t. h.
	4. van lood of van andere onedele metalen	15 t. h.
	5. van andere stoffen	15 t. h.
359	Generatoren, electromotoren en omvormers; transformatoren; smoorspoelen; lasapparaten met generator, omvormer of transformator:	
	a en b onveranderd	onveranderd
	c. Lasapparaten, wegende per stuk:	
	1. 10 kilogram of minder	12 t. h.
	2. meer dan 10 kilogram	8 t. h.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	<p>que les métaux communs, ainsi que les parties et pièces détachées de machines, ouvrées, quelle que soit la matière dont elles sont composées.</p> <p>La Note générale 4 est remplacée par ce qui suit :</p> <p>4. Les machines motrices de tous genres adaptées aux machines de travail ou présentées en même temps que les machines de travail auxquelles elles sont manifestement destinées, suivant le régime de la machine qu'elles doivent actionner. Il en est de même pour les courroies de transmission ou de transport, quelle que soit la matière dont elles sont composées.</p> <p>Sauf les exceptions prévues, le poids des dites machines motrices et des courroies de transmission ou de transport, entre en ligne de compte pour la détermination des paliers de poids éventuellement prévus au tarif.</p>	
855	<p>Articles de robinetterie et tous organes et appareils servant à régler l'écoulement des fluides dans les conduites:</p> <p><i>a. Chalumeaux soudeurs et coupeurs . . .</i></p> <p><i>b. autres:</i></p> <p>1. en fonte, fer, acier ou fonte malléable</p> <p>2. en cuivre</p> <p>3. en nickel</p> <p>4. en plomb ou autres métaux communs</p> <p>5. en autres matières</p>	<p>6 p. c.</p> <p>15 p. c.</p> <p>15 p. c.</p> <p>15 p. c.</p> <p>15 p. c.</p> <p>15 p. c.</p>
859	<p>Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques; transformateurs; bobines à réaction; appareils à souder avec générateur, convertisseur ou transformateur:</p> <p><i>a et b</i> changement</p> <p><i>c. Appareils à souder, pesant par unité:</i></p> <p>1. 10 kg ou moins</p> <p>2. plus de 10 kg</p>	<p>sans changement</p> <p>12 p. c.</p> <p>8 p. c.</p>

Nrs.	Omschrijving	Tarief
873	Geïsoleerde kabel en draad voor het geleiden van electriciteit: a. onveranderd b. andere: 1. geïsoleerd met gegummeerd doek, met rubber of met kunstmatige plastische stoffen 2 tot en met 5 onveranderd . . .	onveranderd onveranderd onveranderd

Artikel 2

Dit protocol zal worden beschouwd als wezenlijk deel uit te maken van de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst. Dit protocol zal als „vijfde protocol” van de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit protocol zal worden bekrachtigd en de acten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

Dit protocol zal in werking treden een maand na uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden. Het vervangt het accoord, vervat in de briefwisseling van 12 September 1950, dat de bepalingen van dit protocol voorlopig van toepassing verklaarde met ingang van de eerste dag van de eerste maand volgende op de dag der briefwisseling.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit protocol hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 7de November 1950 in tweevoud, in de Nederlandse taal en in de Franse taal, welke beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

STIKKER.

Nos.	Dénomination des marchandises	Droits applicables
873	Câbles et fils isolés pour l'électricité: <i>a.</i> sans changement <i>b.</i> autres: 1. isolés avec de la toile caoutchoutée, avec du caoutchouc ou avec des matières plastiques artificielles . . . 2, 3, 4 et 5 sans changement	sans changement sans changement sans changement

Article 2.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention Douanière néerland-belgo-luxembourgeoise. Ce protocole sera considéré comme cinquième protocole à la Convention douanière.

Le présent protocole sera ratifié; l'échange des instruments de ratification aura lieu à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent protocole entrera en vigueur un mois après l'échange des instruments de ratification. Il remplace l'accord résultant de l'échange de lettres du 12 septembre 1950, qui mettait provisoirement en application, à partir du premier jour du premier mois suivant la date de l'échange de lettres, les dispositions du présent protocole.

En foi de quoi, les plénipotentiaires susmentionnés ont signé ce protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à la Haye, le 7 novembre 1950 en double exemplaire en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

E. GRAEFFE.

D. GOEDKEURING

Bij Koninklijke Boodschap van 26 Januari 1951 is aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal ter overweging aangeboden „een ontwerp van Wet (en bijlagen) tot goedkeuring van het op 7 November 1950 door de Regeringen van Nederland, België en Luxemburg vastgestelde protocol bij de op 5 September 1944 door de drie landen gesloten douane-overeenkomst, van het Koninklijk besluit van 15 September 1950, *Staatsblad* No. K 406, houdende voorlopige inwerkingstelling van enige wijzigingen en aanvullingen van het tarief van invoerrechten, alsmede van het Koninklijk besluit van 15 September 1950, *Staatsblad* No. K 407, houdende opschorting van de heffing van enige invoerrechten”. (Bijlagen *Handelingen* Tweede Kamer 1950—1951, 2067).

De toelichtende memorie, die het Wetsontwerp vergezelt, is ondertekend door de Minister van Financiën P. LIEFTINCK, de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. W. DREES, de Minister van Economische Zaken VAN DEN BRINK, de Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening MANSHOLT, de Minister voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen a.i. GÖTZEN, en de Minister zonder Portefeuille GÖTZEN.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel 60, lid 2, van de Grondwet zal de bekrachtiging door Nederland eerst kunnen geschieden, nadat het Protocol door de Staten-Generaal zal zijn goedgekeurd.

G. INWERKINGTREDING

Het Protocol zal ingevolge artikel 2 in werking treden na te zijn bekrachtigd door Partijen, en wel een maand na uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden.

J. GEGEVENS

De Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen 5 September 1944, is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 9 September 1944, *Staatsblad* No. E 77.

Deze Overeenkomst is goedgekeurd bij de wet van 1 Augustus 1947, *Staatsblad* No. H 282 (Bijlagen *Handelingen* Tweede Kamer 1946—1947, 433). De akten van bekrachtiging zijn uitgewisseld te Brussel, 29 October 1947.

Het eerste Protocol bij deze Overeenkomst is ondertekend te 's-Gravenhage, 14 Maart 1947; het strekte mede tot verduidelijking en uitlegging van zekere bepalingen der Overeenkomst. De tekst is afgedrukt in *Staatsblad* No. H 282, bl. 6.

Het tweede Protocol is ondertekend te Brussel, 22 December 1947. Het werd goedgekeurd bij de wet van 8 April 1948, *Staatsblad*

No. I 137 (Bijlagen *Handelingen* Tweede Kamer 1947—1948, **710**) en bekend gemaakt in *Staatsblad* No. I 347.

Het derde Protocol is ondertekend te 's-Gravenhage, 24 Mei 1949. Het werd goedgekeurd bij de wet van 17 April 1950, *Staatsblad* No. K 142 (Bijlagen *Handelingen* Tweede Kamer 1949—1950, **1502**), doch nog niet bekrachtigd.

Het vierde Protocol is ondertekend te 's-Gravenhage, 3 Juli 1950. Het werd goedgekeurd bij de wet van 21 December 1950, *Staatsblad* No. K 623 (Bijlagen *Handelingen* Tweede Kamer 1950—1951, **1913**), doch nog niet bekrachtigd.

De tekst van de in artikel 2 van het onderhavige Protocol genoemde notawisseling van 12 September 1950 luidt als volgt:

I

Ambassade de Belgique

Ambassade van België

No. 364/4907

1 Bijlage

's-Gravenhage, 12 September 1950.

Mijnheer de Minister,

Tijdens zijn vergadering van 21 Augustus 1950 heeft de Administratieve Raad voor Douaneregelingen een nieuwe reeks wijzigingen goedgekeurd, die aan het Toltarief van de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Tolunie dienen aangebracht te worden.

Dit ontwerp van wijziging werd door voornoemde Administratieve Raad, op 29 Augustus 1950 aan de drie Regeringen der verdrag-sluitende Staten overgemaakt.

Mijn Regering wenst te vermijden, dat de formaliteiten verbonden aan de ondertekening, de bekrachtiging en de inwerkingstelling van het protocol dat akte zal nemen van deze wijzigingen, te veel vertraging zouden brengen in de toepassing van bepalingen die door de afgevaardigden der drie landen reeds werden goedgekeurd.

In deze omstandigheden, heb ik de eer aan Uwe Excellentie voor te stellen, zowel in naam van mijn Regering als in naam van de groothertogelijke Regering, dat het ontwerp van wijziging tegelijkertijd in Nederland en in de Belgische-Luxemburgse Economische Unie in werking zou gesteld worden, met ingang van de eerste dag van de eerste maand, volgende op de dag, waarop de betrokken Regeringen elkander kennis zullen geven hebben van hun instemming met de voorgenomen wijzigingen.

Deze inwerkingstelling zal, zowel in Nederland als in de Belgische-Luxemburgse Economische Unie, kunnen geschieden bij Koninklijk Besluit.

De ondertekening van het protocol waardoor deze wijzigingen definitief in werking treden, zal zo spoedig mogelijk plaats hebben.

Deze brief en het antwoord van Uwe Excellentie zullen het accoord der Regeringen bekrachtigen en de datum zal die zijn, waarop de wisseling der brieven zal hebben plaats gehad.

Gelieve, Mijnheer de Minister, de hernieuwde verzekering mijner zeer bijzondere hoogachting wel te willen aanvaarden.

(w.g.) E. GRAEFFE.

Aan Zijne Excellentie de heer D. U. STIKKER.

Minister van Buitenlandse Zaken.

's-Gravenhage.

II

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directie Europa/Bureau Benelux

Nr. 91213

's-Gravenhage, 12 September 1950.

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik heb de eer Uwer Excellentie de ontvangst te bevestigen van Haar schrijven d.d. 12 September 1950, luidende als volgt:

(zoals in no. I)

Ik heb de eer Uwer Excellentie mede te delen, dat Harer Majesteits Regering met de inhoud van dit schrijven geheel accoord gaat.

Gelief, Mijnheer de Ambassadeur, de hernieuwde verzekering mijner meeste hoogachting te aanvaarden.

Voor de Minister,
(w.g.) H. N. BOON.

Zijner Excellentie de Heer E. Graeffe,
Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur
van België.

Het in bovengenoemde notawisseling bedoelde Koninklijk besluit is, wat Nederland betreft, het Koninklijk besluit van 15 September 1950, *Staatsblad* No. K 406, dat in artikel 2 van het sub D genoemde ontwerp van wet wordt goedgekeurd.

Uitgegeven de achtste Maart 1951.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
STIKKER.